



B1.35 Verlagsmäßige Pflege zu Hause

- Umgang mit Familienproblemen
- Wie soziale Dienste funktionieren
- Kinderbetreuung und Pflege älterer Menschen

die Sonderschule	<i>(de speciale school)</i>	die finanzielle Hilfe	<i>(financiële hulp)</i>
das Altersheim	<i>(het bejaardentehuis)</i>	die Notrufhilfe zu Hause	<i>(noodoproephulp thuis)</i>
das Pflegeheim	<i>(het verzorgingstehuis)</i>	der Pflegeurlaub	<i>(zorgverlof)</i>
die Pflegekraft	<i>(de zorgkracht)</i>	zugänglich	<i>(toegankelijk)</i>
die häusliche Pflege	<i>(de thuiszorg)</i>	pflegen	<i>(verzorgen)</i>
die häusliche Pflegehilfe	<i>(de thuiszorgassistentie)</i>	helfen	<i>(helpen)</i>
die Wohnraumanpassung	<i>(aanpassing van de woonruimte)</i>	Unterstützung bekommen	<i>(ondersteuning krijgen)</i>
der Senior / die Seniorin	<i>(de senior / de senior(e))</i>	um Hilfe bitten	<i>(om hulp vragen)</i>
der ältere Mensch	<i>(de oudere persoon)</i>	Alles wird gut.	<i>(Alles komt goed.)</i>
ältere Menschen betreuen	<i>(zorgen voor oudere mensen)</i>	Das ist mein voller Ernst.	<i>(Dat meen ik echt serieus.)</i>
die Betreuung	<i>(de zorg / begeleiding)</i>	Das ist nicht dein Ernst!	<i>(Je maakt toch een grapje! / Dat meen je niet serieus!)</i>
die Sozialdienste	<i>(de sociale diensten)</i>	Das können Sie doch nicht machen!	<i>(Dat kunt u toch niet doen!)</i>
der Psychologe / die Psychologin	<i>(de psycholoog / de psychologe)</i>		

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst.

In einem Betreuungsdienst erleben Mitarbeitende oft viel **Dankbarkeit** und **Wertschätzung**. Die Aufgaben sind eine **bunte Mischung**: mal hilft man im Haushalt, mal geht man spazieren oder trinkt zusammen Kaffee. Wichtig ist, dass die Kundinnen und Kunden selbst **entscheiden**, was sie möchten. So entsteht viel **Abwechslung** - *ohne dass* sich die Person gedrängt fühlt.



*In een zorgdienst ervaren medewerkers vaak veel **dankbaarheid** en **waardering**. De taken zijn een **bonte mix**: de ene keer help je in het huishouden, de andere keer ga je wandelen of drink je samen koffie. Belangrijk is dat de klantinnen en klanten zelf **beslissen** wat ze willen. Zo ontstaat er veel **afwisseling** - zonder dat de persoon zich opgejaagd voelt.*

1. Was beschreibt die Arbeit am besten?
 - a. Sie besteht nur aus Büroarbeit.
 - b. Sie ist abwechslungsreich und hat viele verschiedene Aufgaben.
 - c. Sie ist vor allem Nachtschicht im Krankenhaus.
 - d. Sie ist immer gleich und streng geplant.

2. Wer bestimmt, welke activiteiten gemacht werden?

- a. Die Kunden entscheiden selbst.
- b. Der Arzt entscheidet täglich.
- c. Die Firma legt jeden Schritt fest.
- d. Nur die Familie der Kunden entscheidet.

1-b 2-a

2. Grammatica: Finalzinnen I: ohne...zu und ohne dass

Finalzinnen beschrijven een handeling die plaatsvindt omdat er een andere handeling gebeurt. Voorbeelden: ohne...zu, ohne dass, anstatt...zu.



- 1. ohne...zu: drukt een handeling uit die tegelijk gebeurt zonder de handeling uit de hoofdzin.
- 2. ohne dass: drukt uit dat een handeling in de bijzin gebeurt zonder de handeling uit de hoofdzin.
- 3. anstatt...zu: beschrijft een handeling die in plaats van een andere plaatsvindt.

Konjunktion (Voegwoord) Beispiele (Voorbeelden)

ohne...zu (zonder...te)	Max ging ohne zu fragen, nach Hause. (Max ging naar huis zonder te vragen.)
ohne dass (zonder dat)	Max ging nach Hause, ohne dass er gefragt hatte. (Max ging naar huis, zonder dat hij had gevraagd.)
anstatt...zu (in plaats van...te)	Sie fing an ihn zu pflegen, anstatt zu schlafen. (Ze begon voor hem te zorgen, in plaats van te slapen.)
anstatt...zu (in plaats van...te)	Er benutzte die Unterstützung, anstatt sich auszuruhen. (Hij vroeg om ondersteuning, in plaats van uit te rusten.)

Gebruik ohne...zu om een handeling zonder de hoofdzin uit te drukken.

Met anstatt...zu druk je uit dat iets wordt gedaan in plaats van een andere handeling.

Let erop dat ohne dass een volledige bijzinstructuur heeft.

- 1. Die Pflegekraft ging aus dem Zimmer, _____ sagen, wann sie zurückkommt. (De verzorgende verliet de kamer zonder te zeggen wanneer ze terugkomt.)
a. anstatt zu b. ohne dass c. ohne zu d. ohne
- 2. Der Antrag auf finanzielle Hilfe wurde abgelehnt, _____ die Sachbearbeiterin eine Begründung geschickt hat. (De aanvraag voor financiële hulp werd afgewezen zonder dat de medewerkster een motivering heeft gestuurd.)
a. ohne zu b. ohne dass c. anstatt dass d. ohne

1. ohne zu 2. ohne dass

Herschrijf de zinnen

- 1. Ich bin aus dem Meeting gegangen. Ich habe mich nicht verabschiedet.

(Ik ben uit de vergadering weggegaan, zonder afscheid te nemen.)

- 2. Sie hat den Vertrag unterschrieben. Sie hat den Text nicht genau gelesen.

(Zij heeft het contract ondertekend, zonder de tekst precies te lezen.)

3. (ohne dass) Er hat das Projekt gestartet. Er hat nicht mit dem Team gesprochen.
-

(Hij is het project gestart, zonder dat hij met het team heeft gesproken.)

1. Ich bin aus dem Meeting gegangen, ohne mich zu verabschieden. **2.** Sie hat den Vertrag unterschrieben, ohne den Text genau zu lesen. **3.** Er hat das Projekt gestartet, ohne dass er mit dem Team gesprochen hat.

Corrigeer de fout

1. Ich beantrage Pflegegeld, ohne dass meine Mutter zu fragen.
-

Ik vraag zorgtoeslag aan, zonder mijn moeder te vragen.

2. Der Pflegedienst kam, ohne dass wir ihn bestellt haben.
-

De thuiszorgdienst kwam, zonder dat wij hem hadden besteld.

1. Ich beantrage Pflegegeld, ohne meine Mutter zu fragen. **2.** Der Pflegedienst kam, ohne dass wir ihn bestellt hatten.

3.Oefeningen



1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|--------------------------|--|
| a. die häusliche Pflege | 1. Jemanden darum fragen, zu helfen, anstatt allein weiterzumachen. |
| b. die Wohnraumanpassung | 2. Umbau der Wohnung, damit ältere Menschen sicherer leben können. |
| c. um Hilfe bitten | 3. Pflege zu Hause, ohne dass die Person ins Pflegeheim ziehen muss. |

a-3 b-2 c-1

2. Stadsinformatie: ondersteuning voor zorg thuis

Vul de lege plekken in: Betreuning, häuslicher Pflege, Pflegekraft, Pflegeheim, Wohnraumanpassung, Sozialdienste, häusliche Pflegehilfe, finanzieller Hilfe, Pflegeurlaub

Wenn Angehörige plötzlich Pflege brauchen, kann die Situation Familien überfordern. In vielen Städten beraten die (1) _____ kostenlos zu (2) _____, (3) _____ und (4) _____. Oft wird zuerst geprüft, welche (5) _____ möglich ist, ohne dass jemand seine Arbeit sofort aufgeben muss.

Manche Familien organisieren eine (6) _____ oder eine (7) _____, anstatt die Person direkt in ein (8) _____ zu geben. Wer im Beruf stark eingebunden ist, kann (9) _____ beantragen. Wichtig ist, früh um Hilfe zu bitten, damit die Versorgung zuverlässig läuft und ältere Menschen möglichst lange zu Hause bleiben können.

Wanneer familieleden plotseling zorg nodig hebben, kan de situatie gezinnen overbelasten. In veel steden geven de sociale diensten gratis advies over thuiszorg, woningaanpassing en financiële hulp. Vaak wordt eerst bekeken welke verzorging mogelijk is, zonder dat iemand zijn werk meteen hoeft op te geven.

Sommige gezinnen regelen een zorgverlener of een thuishulp, in plaats van de persoon direct naar een verzorgingshuis te brengen. Wie sterk betrokken is bij zijn werk, kan zorgverlof aanvragen. Het is belangrijk om vroeg om hulp te vragen, zodat de zorg betrouwbaar verloopt en ouderen zo lang mogelijk thuis kunnen blijven.

(1) Sozialdienste, (2) häuslicher Pflege, (3) Wohnraumanpassung, (4) finanzieller Hilfe, (5) Betreuning, (6) Pflegekraft, (7) häusliche Pflegehilfe, (8) Pflegeheim, (9) Pflegeurlaub

1. Welche Schritte würden Sie in Ihrer Familie oder im Freundeskreis zuerst vorschlagen, wenn plötzlich Pflege zu Hause nötig wird, und warum?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord.

1. Die Sprecherin organisiert Unterstützung für ihren Vater, damit er zu Hause betreut werden kann.
2. Die Pflegekraft wird erst abends kommen, weil morgens keine Zeit frei ist.
3. Die Sprecherin plant, in den nächsten Wochen für eine kurze Zeit nicht zu arbeiten, um sich um die Pflege zu kümmern.

Waar Onwaar



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Die Pflegekraft _____ den Senior zu Hause, ohne dass die Tochter ihre Arbeit unterbrechen muss. *(De verzorgende verzorgt de senior thuis, zonder dat de dochter haar werk hoeft te onderbreken.)*
- a. *betreut* b. *betreuen* c. *betreute* d. *hat betreut*
2. Letzten Monat _____ ich meine Großmutter, anstatt einen Pflegeurlaub zu nehmen. *(Vorige maand verzorgde ik mijn grootmoeder, in plaats van zorgverlof te nemen.)*
- a. *betreue* b. *betreut* c. *betreute* d. *habe betreut*
3. Am Wochenende _____ wir den älteren Menschen _____, ohne vorher die Sozialdienste zu fragen. *(In het weekend hebben wij de oudere persoon verzorgd, zonder vooraf de sociale diensten te vragen.)*
- a. *sind / betreut* b. *haben / betreuen* c. *hat / betreut*
d. *haben / betreut*

1. *betreut* 2. *betreute* 3. *haben / betreut*

5. Rollenspel - dialogen

Pflegeberatung am Telefon

- Frau Köhler** *Sozialdienste Berlin Mitte, Köhler am Apparat, guten Tag.*
(Sozialdienste): *(Sociale diensten Berlijn Mitte, Köhler aan de lijn, goedendag.)*
- Herr Meier** *Guten Tag, Meier hier. Ich brauche dringend Unterstützung für meinen Vater*
(Anrufer, Sohn): *- er ist Senior und kann seit dem Sturz kaum noch allein zurechtkommen.*
(Goedendag, Meier hier. Ik heb dringend ondersteuning nodig voor mijn vader - hij is senior en kan sinds de val nauwelijks nog alleen uit de voeten.)
- Frau Köhler** *Verstehe. Geht es Ihnen um häusliche Pflege, also eine Pflegekraft oder*
(Sozialdienste): *häusliche Pflegehilfe, oder denken Sie eher an ein Pflegeheim?*
(Ik begrijp het. Gaat het om thuiszorg, dus een zorgkracht of thuishulp, of denkt u eerder aan een verpleeghuis?)
- Herr Meier** *Am liebsten wäre mir häusliche Pflege. Ich weiß aber nicht, wie die Betreuung*
(Anrufer, Sohn): *organisiert wird und welche finanzielle Hilfe möglich ist. Ich überlege*
außerdem, Pflegeurlaub zu nehmen.
(Het liefst zou ik thuiszorg willen. Maar ik weet niet hoe de zorg wordt georganiseerd en welke financiële hulp mogelijk is. Ik overweeg bovendien zorgverlof te nemen.)



Frau Köhler *Das klingt vernünftig. Bitte lassen Sie ihn nicht allein – das können Sie doch nicht machen! Wir können Notrufhilfe zu Hause einrichten und eine Wohnraumanpassung prüfen; ich schicke Ihnen die Formulare und vereinbare einen Beratungstermin.*
(Sozialdienste): *(Dat klinkt verstandig. Laat hem alstublieft niet alleen – dat kunt u toch niet doen! We kunnen een noodoproepsysteem thuis regelen en een woningaanpassing bekijken; ik stuur u de formulieren en maak een adviesafpraak.)*

1. Welche zwei Unterstützungen werden im Gespräch konkret genannt?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (A1+)

Ich würde zuerst die Sozialdienste oder eine Pflegekraft kontaktieren. / Man kann Unterstützung organisieren, ohne die Familie zu sehr zu belasten. / Es ist wichtig, um Hilfe zu bitten, wenn die Betreuung zu Hause nicht mehr reicht.



1. In welchen Situationen würden Sie zu Hause Hilfe im Alltag organisieren, und an wen würden Sie sich zuerst wenden?
-
2. Was finden Sie besser: häusliche Pflege oder ein Pflegeheim, und warum?
-

7. Schrijven: E-mail (AI+)

Guten Tag Frau Novak,
vielen Dank für Ihren Anruf. Ich bin Sabine Keller von der Pflegeberatung der **Sozialdienste** Mitte. Sie hatten Fragen zur **häuslichen Pflege** für Ihre Mutter (82).
Damit wir passende **Unterstützung** organisieren können, brauche ich kurz folgende Angaben:

- Welche Hilfe wird im Alltag gebraucht (z. B. Körperpflege, Haushalt, Einkaufen)?
- Wie oft pro Woche und zu welchen Zeiten?
- Gibt es schon einen **Pflegegrad**, oder möchten Sie, dass wir bei der Beantragung helfen?)

Wenn Sie möchten, vereinbaren wir diese Woche ein Gespräch – telefonisch oder bei Ihnen zu Hause.

Mit freundlichen Grüßen
Sabine Keller



Schrijf een passende reactie: *Ich melde mich wegen Ihrer E-Mail und brauche Unterstützung bei... / Wir möchten Hilfe bekommen, ohne dass meine Mutter ins Pflegeheim muss. / Wäre ein Termin am ... möglich, oder alternativ am ...?*

Belangrijke werkwoorden	betreuen (zorgen voor)	betreuen (zorgen voor)	betreuen (zorgen voor)
ich	Präsens	Perfekt	Präteritum
du	betreue	habe betreut	betreute
er/sie/es	betreust	hast betreut	betreutest
wir	betreut	hat betreut	betreute
ihr	betreuen	haben betreut	betreuten
sie	betreut	habt betreut	betreutet
	betreuen	haben betreut	betreuten